

Bibliografía complementaria

- Agencia Española de Protección de Datos (AEPD). Guía del derecho fundamental a la protección de datos de carácter personal. [Folleto]. 2004. (Consultado el 28 de noviembre de 2014.) Disponible en: <http://www.agpd.es/portalwebAGPD/common/FOLLETO.pdf>
- Agencia Española de Protección de Datos (AEPD). Glosario de términos sobre protección de datos. 2014. (Consultado el 28 de noviembre de 2014.) Disponible en: http://www.agpd.es/portalwebAGPD/glosario/glosario_proteccion_datos/index-ides-idphp.php
- Agencia Española de Protección de Datos (AEPD). Principales derechos. 2014. (Consultado el 28 de noviembre de 2014.) Disponible en: http://www.agpd.es/portalwebAGPD/CanalDelCiudadano/derechos/principales_derechos/index-ides-idphp.php
- Alcaraz Varó E, Hughes B. Diccionario de términos jurídicos. A Dictionary of Legal Terms. Inglés-español; Spanish-English. 10.^a ed. actualizada. Barcelona: Ariel; 2007.
- Autoritat Catalana de Protecció de Dades (APDCat). Glossari. (Consultado el 28 de noviembre de 2014.) Disponible en: http://www.apd.cat/ca/contingut.php?cat_id=10&cont_id=153
- Bartlett A, Serrano MA, Torrent J. El ensayo clínico como tarea cooperativa. Monografías Dr. Antonio Esteve n.º 13. Barcelona: Doyma; 1992.
- Bosque I, director. Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo. Las palabras en su contexto. Boadilla del Monte (Madrid): Ediciones SM; 2006.
- Bosque I, director. REDES: Diccionario combinatorio del español contemporáneo. Boadilla del Monte (Madrid): Ediciones SM; 2002.
- Brody H. Clinical care vs. clinical research: the therapeutic misconception. Center for Ethics & Humanities, Family Practice, Michigan State University, East Lansing. (Consultado el 19 de enero de 2013.) Disponible en: www.bioethics.nih.gov/slides04/brody.ppt
- Castro Calvín J, Alcaraz Varó E. Diccionario de términos de seguros. Inglés-español; Spanish-English. Barcelona: Ariel; 2003.
- Collins Cobuild English Dictionary. London: Harper Collins Publishers; 1995.
- Comitè de Bioètica de Catalunya. Guia de recomanacions sobre el consentiment informat. Ed. actualitzada 2003. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social. Direcció General de Recursos Sanitaris; 2003.
- Comité Ético de Investigación Clínica del Hospital de la Plana de Vila-Real. Procedimientos normalizados de trabajo. 2009. (Consultado el 1 de diciembre de 2014.) Disponible en: <http://www.san.gva.es/documents/152919/206840/PNT-CEIC-H.LA.PLANA.pdf>
- Conde JL. Castellano doblado. Interferencias del inglés en el castellano contemporáneo. Puntoycoma. 2011;122:14-21. (Consultado el 13 de diciembre de 2012.) Disponible en: <http://ec.europa.eu/translation/bulletins/puntoycoma/122/pyc122.pdf>
- Declaración de Helsinki de la Asamblea Médica Mundial. Principios éticos para las investigaciones médicas en seres humanos. 2008. (Consultado el 9 de diciembre de 2012.) Disponible en: <http://www.wma.net/es/30publications/10policies/b3/index.html>
- Domínguez Luelmo A. Derecho sanitario y responsabilidad médica: comentarios a la Ley

- 41/2002, de 14 de noviembre, sobre derechos del paciente, información y documentación clínica. Valladolid: Lex Nova; 2003.
- Flórez J, director. *Farmacología humana*. 4.^a ed. Barcelona: Masson; 2004.
 - Gómez Piqueras C. Disociación/anonimización de los datos de salud. *Derecho y Salud*. 2009;18:43-55. (Consultado el 10 de noviembre de 2014.) Disponible en: <http://www.ajs.es/revista-derecho-y-salud/volumen-18-num-1-2009>
 - Macías Gelabert AM. El consentimiento informado en pediatría. *Revista Cubana de Pediatría*. 2006;78(1).
 - Martín Arias JM. Glosario crítico EN-ES de términos que figuran en la Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA), en la Patient Protection and Affordable Care Act (PPACA) y en la legislación conexas en materia sanitaria de los Estados Unidos. *Panacea*. 2012a;13:229-278. (Consultado el 28 de noviembre de 2014.) Disponible en: http://www.tremedica.org/panacea/IndiceGeneral/n36-tradyterm_JMMartinArias.pdf
 - Martínez Nieto C, coordinadora. *Ensayos clínicos en España: ética, normativa, metodología y aspectos prácticos*. Madrid: Astellas Pharma & Master Line and Prodigio; 2010.
 - Mayor Serrano MB. Análisis contrastivo (inglés-español) de la clase de texto “folleto de salud” e implicaciones didácticas para la formación de traductores médicos. *Panacea*. 2005;6:132-41. (Consultado el 10 de febrero de 2013.) Disponible en: http://www.tremedica.org/panacea/IndiceGeneral/n20_tribuna_mayorserrano.pdf
 - Mayor Serrano MB. Recomendaciones para la elaboración de folletos de salud. *Panacea*. 2007;8:23-30. (Consultado el 10 de febrero de 2013.) Disponible en: http://www.tremedica.org/panacea/IndiceGeneral/n25_tribuna-mayorserrano.pdf
 - Medicina Clínica. *Manual de estilo: publicaciones biomédicas*. Barcelona: Mosby/Doyma; 1993.
 - Murphy R, Altmann R, Rutherford WE. *Grammar in use. Reference and practice for intermediate students of English*. Cambridge: Cambridge University Press; 1989.
 - Navarro FA. *Diccionario de dudas y dificultades de traducción del inglés médico*. 3.^a ed. 2014. Cosnautas: edición en línea. Disponible en: <http://www.cosnautas.com>
 - Núñez MA. Historia del consentimiento informado: desde el paternalismo médico al respeto y al derecho de opinar. 2010. (Consultado el 9 de diciembre de 2012.) Disponible en: <http://suite101.net/article/historia-del-consentimiento-informado-a10348#axzz2EYcVOCq8>
 - Ordóñez JV. Consentimiento informado: evolución histórica del concepto e inserción de la figura en el derecho y en la medicina moderna. *Revista Jurídica de Panamá, España e Iberoamérica (Grupo Evos)*. 2011. (Consultado el 9 de diciembre de 2012.) Disponible en: <http://grupoevos.com/revistajuridicaespana/articulos201101/consentimiento-informado-medicina.htm>
 - Parlamento Vasco. Ley orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, de Estatuto de Autonomía para el País Vasco. Publicado en el BOPV de 12 de enero de 1980 y BOE de 22 de diciembre de 1979. Vigencia desde el 11 de enero de 1980. (Consultado el 9 de diciembre de 2012.) Disponible en: http://www.parlamento.euskadi.net/pdfdocs/c_estatuto.pdf
 - Paredes F, Álvaro García S, Núñez Bayo Z, Paredes Zurdo L, por el Instituto Cervantes. *El libro del español correcto. Claves para hablar y escribir bien en español*. Barcelona: Espasa; 2012.
 - Pérez Triviño JL. Estructura y fines del derecho. En: Font Barrot A, Pérez Triviño JL, editores. *El derecho para no juristas. Una guía para entender el sistema jurídico*. Barcelona: Deusto; 2009. p. 35-72.
 - Prado M. *Diccionario de falsos amigos inglés-español*. Leganés (Madrid): Gredos; 2001.
 - Real Academia Española. *Diccionario de la Lengua Española (DRAE)*. 22.^a ed. Madrid: Espasa-Calpe; 2001. Disponible en: <http://www.rae.es/rae.html>
 - Rico-Villademoros F, Alfaro V, coordinadores. *La redacción médica como profesión. Qué es y qué hace el redactor de textos médicos*. Cuadernos de la Fundación Dr. Antonio Esteve, n.º 17. Barcelona: Fundación Dr. Antonio Esteve; 2009.



- Servicio Galego de Saúde (SERGAS). Recomendaciones para pacientes anticoagulados. (Consultado el 27 de enero de 2015.) Disponible en: <http://www.sergas.es/cas/DocumentacionTecnica/docs/ConsejosSalud/anticoag.htm>
- The Chicago Manual of Style, 16th ed. Chicago and London: The University of Chicago Press; 2010.
- The New Oxford Dictionary of English. Oxford: Oxford University Press; 1998.
- Velasco Martín A. Compendio de farmacología general. Madrid: Ediciones Díaz de Santos; 2001.
- United States National Institutes of Health. Glossary of common site terms. (Consultado el 4 de febrero de 2013.) Disponible en: <http://www.clinicaltrials.gov/ct2/about-studies/glossary>